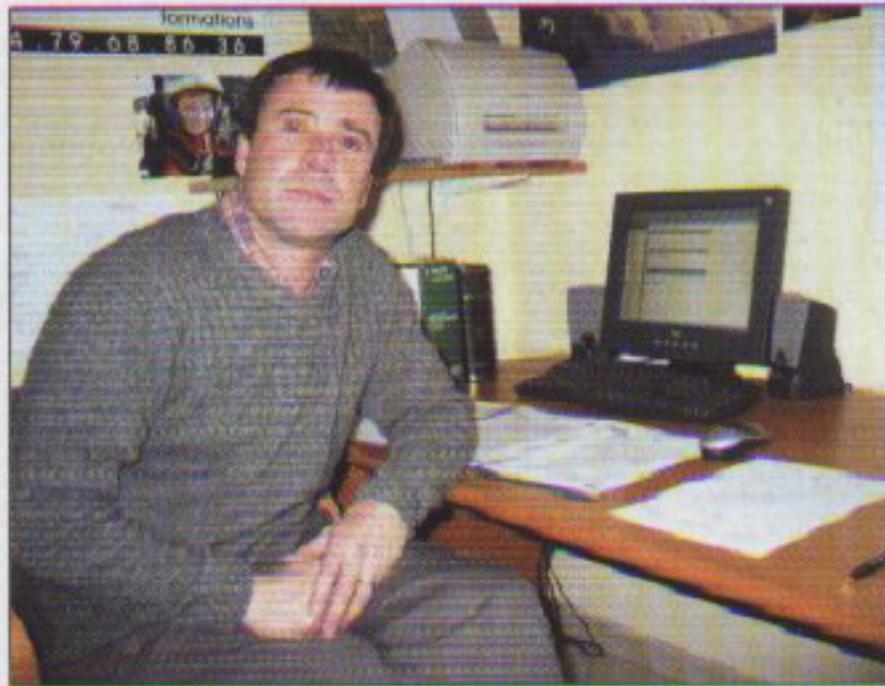


“Tout ce qui est multilingue nous concerne”

Au service des entreprises, des organisations internationales ou des administrations, Adelinck est l'unique société à traiter dans notre région des questions de multilinguisme.



Daniel Gondouin est expert en multilinguisme au Comité européen de normalisation. Il dirige Adelinck, société qu'il a créée en 1998 sur le technopôle de Savoie Technolac. “Tout ce qui est multilingue nous concerne directement”, résume-t-il brièvement. En effet, Adelinck se positionne comme un partenaire dès que l'entreprise a des problèmes liés à la multilinguisme. Bien plus qu'une entreprise de traduction, la société de Daniel Gondouin présente une offre globale en matière d'ingénierie linguistique et de conseil.

La palette des services proposés s'étend depuis la traduction classique dans toutes les langues européennes et d'Europe de l'Est (orientales également), jusqu'aux prestations plus pointues d'internationalisation et de localisation d'applications ou de sites Internet, en passant par l'assistance linguistique

en entreprise. En s'installant sur le site de Savoie Technolac, Adelinck y a trouvé une clientèle naturelle. Le choix de cette implantation était bien entendu de présenter un service de proximité, tant à l'intention des entreprises du technopôle que de l'ensemble de la région.

En complément de la clientèle locale, l'autre moitié de

l'activité s'effectue “virtuellement”, au niveau national et européen (organisations internationales, administrations, entreprises...).

Selon Daniel Gondouin, la taille réduite d'Adelinck lui permet de se tenir toujours à la pointe des évolutions technologiques et de le répercuter sur sa clientèle. Pour répondre à toutes les demandes et le plus rapidement possible, il sait pouvoir s'appuyer sur un réseau fiable de collaborateurs indépendants. Partenaire depuis plusieurs années du centre d'ingénierie hydraulique d'EDF, Adelinck compte aujourd'hui de nombreuses références, telles les sociétés Saint-Gobain-Vetrotex, Doppelmayr, Supair, Pechiney, Eumetsa, etc. C'est dans notre région la seule entreprise travaillant dans ce domaine global de la multilinguisme.